NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1616/2004

ze dne 13. září 2004,

kterým se zastavuje antidumpingové řízení týkající se dovozu některých plochých válcovaných výrobků ze železa nebo nelegované oceli o šířce nejméně 600 mm, neplátovaných, nepokovených ani nepovlakovaných, ve svitcích, pouze válcovaných za tepla, pocházejících z Bulharska a Jižní Afriky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1] (dále jen „základní nařízení"), a zejména na článek 9 odst. 5 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 963/2002 ze dne 3. června 2002, kterým se stanoví přechodná ustanovení týkající se antidumpingovýcha antisubvenčních opatření přijatých podle rozhodnutí Komise č. 2277/96/ESUO a č. 1889/98/ESUO, jakož i dosud neukončených antidumpingových a antisubvenčních šetření, stížností a žádostí podle těchto rozhodnutí [2],

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Právní základ

(1) Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli (Smlouva o ESUO) pozbyla platnosti dnem 23. července 2002. Výrobky, na něž se dříve vztahovala Smlouva o ESUO, spadají od 24. července 2002 pod Smlouvu o založení Evropského společenství. Na základě nařízení (ES) č. 963/2002 se všechna antidumpingová šetření neukončená k uvedenému dni řídí základním nařízením.

2. Platná opatření a stávající přezkum

(2) V únoru 2000 uložila Komise rozhodnutím Komise č. 283/2000/ESUO [3] konečné antidumpingové clo z dovozu některých plochých válcovaných výrobků ze železa nebo nelegované oceli o šířce nejméně 600 mm, neplátovaných, nepokovených ani nepovlakovaných, ve svitcích, pouze válcovaných za tepla (dále jen „svitky válcované za tepla"), pocházejících z Bulharska, Indie, Tchaj-wanu, Jižní Afriky a Srbska a Černé Hory a přijala závazek minimální ceny nabídnutý některými vyvážejícími výrobci z Bulharska, Indie a Jižní Afriky.

(3) Komise oznámila zveřejněním oznámení v *Úředním věstníku Evropských společenství* [4], na základě čl. 11 odst. 3 rozhodnutí č. 2277/96/ESUO [5] (rozhodnutí ESUO) a dále na základě stížnosti podané v listopadu 2001 Euroferem (Evropská konfederace průmyslu železa a oceli) (dále jen „stěžovatel"), zahájení přezkumu konečných antidumpingových cel a závazků uložených rozhodnutím Komise č. 283/2000/ESUO ve znění rozhodnutí Komise č. 1043/2002/ESUO [6] na dovoz svitků válcovaných za tepla pocházejících z Bulharska a Jižní Afriky.

3. Souběžné antidumpingové šetření

(4) Na základě stížnosti podané Euroferem Komise dne 20. prosince 2001 rovněž oznámila zveřejněním oznámení v *Úředním věstníku Evropských společenství* [7] zahájení antidumpingového řízení podle článku 5 rozhodnutí ESUO o dovozu stejného výrobku (svitků válcovaných za tepla) pocházejícího z Egypta, Maďarska, Íránu, Libye, Slovenska a Turecka do Společenství.

---

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

[2] Úř. věst. L 149, 7.6.2002, s. 3. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1310/2002 (Úř. věst. L 192, 20.7.2002, s. 9).

[3] Úř. věst. L 31, 5.2.2000, s. 15. Rozhodnutí naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 778/2003 (Úř. věst. L 114, 8.5.2003, s. 1).

[4] Úř. věst. C 364, 20.12.2001, s. 8.

[5] Úř. věst. L 308, 29.11.1996, s. 11. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 435/2001/ESUO (Úř. věst. L 63, 3.3.2001, s. 14).

[6] Úř. věst. L 157, 15.6.2002, s. 45.

[7] Úř. věst. C 364, 20.12.2001, s. 5.

B. **ZASTAVENÍ ŘÍZENÍ**

(5) V rámci souběžného antidumpingového šetření týkajícího se dovozu svitků válcovaných za tepla pocházejících z Egypta, Maďarska, Íránu, Libye, Slovenska a Turecka do zemí Společenství Komise po provedeném šetření navrhla, aby Rada uložila konečná antidumpingová opatření na dovoz svitků válcovaných za tepla pocházejících z Egypta, Slovenska a Turecka. Rada však návrh ve lhůtě stanovené v základním nařízení nepřijala. V důsledku toho nebyla na dovoz z Egypta, Slovenska a Turecka uložena konečná antidumpingová opatření.

(6) K obecným a základním zásadám práva Společenství patří přistupovat k podobným situacím nediskriminačním způsobem. Tato zásada se odráží v čl. 9 odst. 5 základního nařízení, který stanoví, že antidumpingová cla se ukládají bez diskriminace na dovozy výrobků nezávisle na jejich původu, pokud byl zjištěn dumping a způsobení újmy.

(7) Proto se dochází k závěru, že při neexistenci opatření upravujících dovoz z Egypta, Turecka a Slovenska by uložení opatření na dovoz z Bulharska a Jižní Afriky v důsledku stávajícího šetření bylo vůči těmto dvěma zemím diskriminující.

(8) Při zvážení výše uvedeného je z důvodu zajištění soudržnosti přístupu a respektování výše uvedené zásady nediskriminace vycházející z čl. 9 odst. 5 základního nařízení třeba zastavit řízení týkající se dovozu svitků válcovaných za tepla pocházejících z Bulharska a Jižní Afriky bez uložení antidumpingového cla.

(9) Nové šetření týkající se Egypta, Slovenska a Turecka muselo být uzavřeno do dne 20. března 2003 buď uložením opatření, nebo zastavením řízení. Šetření týkající se dovozu z Bulharska a Jižní Afriky ukázalo podobné závěry, a měl by tedy na něj být uplatněn stejný přístup. Řízení týkající se dovozu svitků válcovaných za tepla pocházejících z Bulharska a Jižní Afriky by tedy mělo být zastaveno se zpětným účinkem ke dni 20. března 2003 bez opětovného uložení antidumpingových opatření,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Antidumpingové řízení týkající se dovozu některých plochých válcovaných výrobků ze železa nebo nelegované oceli o šířce nejméně 600 mm, neplátovaných, nepokovených ani nepovlakovaných, ve svitcích, pouze válcovaných za tepla, pocházejících z Bulharska a Jižní Afriky se zastavuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Je použitelné od 20. března 2003.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. září 2004.

Za Radu
předseda
B. R. BOT